



1795 Siet-del¹ Rijsel 7 Meij

troisième année de la République

Hertelijk beminde Ouderen

Andries C.Rad Anke Douwes

Hoope dese Ued. alle beneffens mijn bemminde vrouw ende kinderen verder die ons lief zijn in een gewenste welstand na siel en lichaam zal aantreffen. Zooals ik mi door gods gunst met mijn Amelanders bevind. Mijn douwe is int cort soo groot dan ik Lieve ouderen wat onder vind ik al niet in mijn levens loop dog hoope god mij zal sterke in mijn bittere tegeri spoede. Hier sitte tans nog gevanen ende krijgen niet rneerder tractement dan een pond brood ende 10 sou papier daags, Ja hoe menigmaal heb ik mij aan Ued mijn benminde haar Tape gewent Ja mogt wij het overscbot rnaar genieten hoe lang heb al dacht vrij te komen mar wort van beter tot erger Van deese dag hebben eerst orders bekomen dat Wi na holl: soude maar so heede contra orders dat wij morgen na haveldegraas² zal transpordeert word ende dan nagedagte ons daar te dwingen om dienst te nemen God weet het met ons zal afloopen.

Tweede blad hebben altijd nog goede moed gehad maar nu is mijn moed niet groot om weder geluk te genieten bij mijn beminden te komen nog ou een grote gerust mij bate als mijn Douwe maar tuys was die heb ik ook nog op mijn hals ende houw groot van hem hier sijnder al soo meenigeen na de kalk kuyl gereden hier is nog een schipper van Groningen die sijn twee soons hier bij ons sigte ende met ouwe man sijn eijge smak sijn genomen die hier alle

¹ Citadel van Rijsel ²le Havre de Grace

bijde ook in 't hospitaal zijn en de ouwe man ook weer
sonder soons na huys zal moeten 't kan hem maer
niets bate dat hij van holland is gekomen. Hoe het met
holl: ende Vrankrijk is god bekend. Over een dag of enige
kwamen hier 25 Ostendenaers bij Paris vandaen komen
ende seide dat haar heere van Ostende zoo veel hadde bewerkt
dat zij eindelijk ook vrijheid hadden bekomen zoo dat
ik hoop dat Ued ook zullen werken wat doenlijk is
ende ik zoo spoedig ik ter plaatse ben zullen dan ook aan
mijn patroon schrijven. Neemt dese letteren voor lief
want de pende ende oxcasie³ te schrijven is seer slegt.
Groet Ued mijn beminde vader ende moeder
vrouw ende kinderen opt minlijk blijven met toewensen
van gods zegen na ziel ende lighaem Ued geliefde zoon
Drewes Kempes

Hoope dat Ued ende Toet de vriendschap weder zal hebben gevonden
tot nut uwer zielen ende plaisieer Ued bedrukte kinderen.

Zoenmoeder en mijn beminde Neekje ende kinderkes voor mij
ende groet de vrinden

Vaert wel en leef gelukkig

In de marge:

Zoo heden schrijf ik ook aan mijn
Patroon sorg wij gedwongen sullen
Worden om tot haveldegraes dienst
Te namen dog sal mij afhouden soo lang ik kan.

³ occasie (gelegenheid)

Cloijen D. G. Rammer
in de buyten veldkerckstraat
Amsterdam
Hendrick Cloijen
Andries C. Dael
Amuland

211

27 July 1733

8
4
13
6

be
selort
bied
vies

wong
gras
Lhouer 200

LIBERTÉ,
FRATERNITÉ,



ÉGALITÉ,
OU LA MORT.

1795, *let. del. Rijkbe 7. May* troisième année de la République.

Mertelijke Bemonde oudvoren

*Andries C. Daal Anke Daal med
steupe Daal de lid alle be affout myn bemonde vromte
kondere vorder die end Laaf in p. en k. en g. en d. en m. en l. en
de l. en k. en g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en m. en l. en
goed quere met myn k. en g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en
id ont fort die groot dan ik. L. en o. en n. Mat onder
Vind ik ok met en myn l. en k. en g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en
dal sterke en myn bittere tegen spoed. Hier l. en k. en g. en d. en m. en l. en
nog geringe & k. en g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en m. en l. en
pand brood & 20 den papian. Daarop ja her menig maal
ke b. ik my wel van de & myn l. en k. en g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en
ja moeft Wy het over de hat maar g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en m. en l. en
ik ok Dagt vryte korne maar Wort van beter tot k. en g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en m. en l. en
Van Deese dag hebbe Erste order bekome dat
Wy na holle soude meer soo heede Contra order
dat Wy morgen de havel de g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en m. en l. en
Word & de. Nagdayte end door te d. en g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en m. en l. en k. en g. en d. en m. en l. en
Quente te. Neerne. In West hoe het met end. Dal
astloope*

